

մատդ բռնես քարչես, հանց որ կապին վնաս գործես կամ անդէտի ձեռն դնես, խողաց մարդկան կոխան շինես, զկողն անողորմ ի յետ քարչես եւ կամ թանաս մատ ու շրջես կամ վրան մոմ կաթեցնես եւ զիմ գրածն ապականես: Այլ յոյժ սիրով նախախնամես, սրբեալ ձեռք լաթով բռնես, ի հրոյ ի ջրոյ ի զատ պահես, մէջն գէշ գէշ զեր չի գրես, երկու երեք շորով պատես, ի չորային տեղէք դնես... ապա զԱստուած դու տեսանես» (Տիվրիկ, Գանձարան, Սրուան ձտեանց, անդ, Ա., էջ 225):

«Առ ձեզ աղերսեմք... գորով ունիլ սորին անվնաս պահել յառնայնի, ... այլ թէ յանդգնի նենգել սորին վնասիւ, պարտական լիցի յառուրն դատաստանի... իսկ լաւ պահողքն յամենայն վնասուցն օրհնեալ լիցին... ամէն» (Զիլէ, Աւետարան, Սրուան ձտեանց, անդ, Ա., էջ 79):

«Դարձեալ աղաչեմ ձեզ եղբարք որ Ս. մաշտոցս վնասակար բանից պատրաստ պահիցէք թէ ջրէ եւ անձրեի կաթիլէ, թաց տեղէ կամ աւազակէ. եթէ ոք... յանդգնի զիշատակս իմ ջնջեսցէ նա ի յոյս կեանս զրկեալ լիցի ամենայն գոյականաւք» (Թօփճեան, Յուցակ, էջ 49):

«Որ յիշատակարան քերէ կամ թուլթկորէ եւ կամ զիր գրէ ի լուսանցն, մասն զՈւրայի առցէ եւ զխաչահանացն, զկորխայ եւ զԹաղանայ եւ զկայէնի պատիժս կրէ» (Տիվրիկ, Աւետարան, անդ, Ա., էջ 216):

«Ով որ յիշատակարանս կուէ կամ քերէ կամ սրբէ, կորի իւր յոյսն արքայութեան երկնից եւ սրբաջինջ լինի եւ ազինք նորա եւ ազգ» (Զմշկածագ, Աւետարան, անդ, Բ., էջ 371):

«Աղաչեմ... որ լաւ խնամք տանիք, ի հրոյ եւ ի ջրոյ պահէք եւ ի սգէ՝ ընթերցողաց... ով ոք որ իցէ... ներգութեամբ պատճառանօք ինչ հանէ զսուրբ աստուածաշունչս ի զրանէ սուրբ Աստուածածնին, ի յԱստուածաշունչ տառս որչափ վատ եւ նզովք եւ անէծք կայ ի վերայ

նմին եղիցի եւ որ... լաւ խնամք տանէ, եւ ի գէճ տեղէ եւ ի հրոյ եւ ի ջրոյ պատրաստ պահէ, որչափ յԱստուածաշունչս շնորհէ եւ օրհնութիւն եւ նախախնամութիւն վերայ նորին եղիցի... ասէն» (Վանք Արքեպիսկոպոս, 2. 144, Սրուան ձտեանց, Բ., անդ, էջ 398):

Հ. Ա. ԱՍՏՊԻՆՍԻԱՆ



Հ Ն Ա Գ Ի Տ Ա Կ Ա Ն

ՀՆՅ ԳՐԵՐՈՒ ԶԵՆՎՓՈՒՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Գրերու տեսակները ընդհանրապէս որոշելէ յետոյ՝ անցնիք խօսիլ այն ձեւափոխութեանց վրայ, որ մեր տառերը ստացեր են երկաթագրէն յետոյ մինչեւ այսօր, իրենց զարգացման ընթացքին մէջ.

Վերը տեսանք հայ տառերու բերանարացութեան եւ վայրահակութեան օրէնքները՝ Վերջնա բոլորգրի մէջ ուրիշ ձեւ կը ստանայ միջին թեւերը եւ ստորին պոչերը ուղիղ դիրք կ'ընդունին. իսկ վերի թեւերը կը մնան վայրահակ. հմտ. Բ > Բ, Գ > Գ, Դ > Դ, Զ > Զ, Վ > Վ, Ռ > Ռ, Վ > Վ, Բ > Բ, Ի > Ի, մէջ ասիկա աւելի կը զարգանայ: Այս տառերը որոնք վերէն դէպի աջ երկարած թեւ մը կամ վարէն դէպի աջ կամ դէպի ձախ երկարած պոչ մը ունին, առարկայ կը դառնան զանազան ոլորտայտոյտ խղերու: Այսպէս են Տ (վերի թեւը), Կ (դէպի ձախ երկարած պոչը), Լ, Զ, Դ, Զ, Զ բոլորգիր հ տառին այն տեսակը՝ որ տակէն պոչ մը ունի (տես վարը): Իսկ այն տառերը՝ որոնց թեւը ձախ կողմէն կամ մէջտեղէն է, ազատ են այս խաղերէն. այսպէս են Ք, Գ, Դ, Ե, Ե, Ը, Ժ, Յ, Վ, Զ, տառերը. «տառը բոլորգրի մէջ պոչէն զուտ է նոյնպէս խաղերէ: Բայց նոյն իսկ այնպիսի տառեր՝ որոնք պոչ չունին, բոլորգրի մէջ դիւրութեան համար տակէն փոքրիկ կեռ մը կը

ստանան. ինչպէս՝ բ, կ, թ, խ, գ, ը եւն: Այս երեւոյթը ժ.Գ. դարէն կը սկսի, այսպէս 1190 թուին գրուած յիշատակարանի մը մէջ (Շող., Թ., 65), թէեւ տառերը շատ հաստ, բայց այդ կեռերը չկան: Նոյնպէս 1201 թուին գրուած յիշատակարանի մը մէջ (Շող., Թ., 70) հազիւ թէ կը սկսի. իսկ 1244, 1262, 1266 թուերուն գրուած գրութեանց մէջ (Շող., Թ., 80, 83, 84) յայտնի կերպով կայ եւ դեռ աւելի կը զարգանայ նոտրագիր գրութեան մէջ:

Սովորականէն աւելի խաղճողոցներու օրինակ ըլլայ Սմբատ սպարապետի յիշատակարանը Աւետարանի մը մէջ՝ 1244 թուէն (Շող., Թ., 80) եւ մանաւանդ Էջմիածնի ՄՅ 2848 ձեռագիր Աւետարանին յիշատակարանը (Շող., Թ., 108). հմտ. յատկապէս երրորդ տողը՝ Է տառին տարօրինակ պոչը, վեցերորդ տողը՝ Ժ տառին գրկախառնութիւնը չորս տառ յետոյ գտնուած Նին հետ, եւ ութերորդ տողին մէջ գտնուած Ժ տառին թելը: Այս տառը առհասարակ ամէնէն աւելի ենթակայ է խաղճողոցներու. երբ պատահի էջին առաջին կամ վերջին տողին վրայ, գրիչը անոր թելը կը բռնէ եւ այնքան կ'ըլլի որ կ'ըլլի, որ երբեմն էջին չորս լուսանցքներն ալ կը պատէ՝ տեսակ մը մանկամիտ հաճոյքով:

Ըստնք արտասովոր բաներ են հայ գրչութեան մէջ եւ ինչպէս կը կարծեմ, տեսակ մը հետեւողութիւն պարսկական շիւքա գրութեան, ուր այնքան սիրելի է տառերու թեւերն ու պոչերը երկարելով զանազան խաղեր ու զարդեր յօրինելը:

Արդի ձեռագրին մէջ տառերու պոչերը ըստ անձնական ճաշակի կը տարբերին եւ մինչեւ 8 ձեւ կը ստանան.

1. Պարզ հորիզոնական գիծ մը, ինչպէս բոլորգիր Լ, շ, չ եւ այլն ձեւերուն մէջ: Ատոր քիչ մը աւելի ազատ ու երկար նետուած ձեւը արդէն 999 թուէն, տե՛ս Վոգովտի յիշատակարանին մէջ:
2. Նոյնպիսի հորիզոնական գիծ մը՝ վար կախուած ծայրով, օրինակ՝ ինչպէս գլխատառ Լ, Է, Վ տառերուն պոչը:
3. Նոյնը դարձեալ, միայն վար կախուած պոչը դէպի ձախ ոլորուելով վեր դարձած եւ նոյն հորիզոնական գծէն վեր բարձրացած՝ երթալ միանալու համար յաջորդ տառին. գրեթէ այս ձեւով՝ Ե:
4. Վեր ձուած կորութիւն մը, գրեթէ

այն՝ որ կը գտնենք նոտրագիր Է, Է, Է տառերուն տակ, միայն դեռ աւելի զարգացած:

5. Փոխանակ հորիզոնականի, պոչին ալեւծածան ձեւ մը տրուած, ինչպէս Չ, Լ տառերուն տակ:
6. Նոյն ալեւծածան ձեւով, բայց ձախէն կըրակ մ'ալ ստանալով, ինչպէս Չ տառը:
7. Պոչը դէպի ներս ոլորած՝ ճիշտ ինչպէս Շ, Ծ:
8. Նոյնը, միայն թէ պոչը ներս ոլորելէ յետոյ՝ տառին ձախակողմեան սիւնէն դուրս երկարած:

Կարելի է ասոնցմէ դուրս դեռ աւելի քմահաճ ձեւերու ալ պատահիլ. ինչպէս՝ 707 ձեւին պէս պոչը ներս ոլորելէ յետոյ՝ նորէն հոն երկրորդ ոլորք մը շինել. կամ 807 ձեւին պէս պոչը սիւնէն դուրս երկարելէ յետոյ՝ նորէն երկրորդ ոլորք մը շինել եւ վերջապէս՝ պոչը գծելու համար դէպի ձախ ոլորուելէ յետոյ՝ սուր անկիւն մը ձեւացնելով յանկարծ դէպի աջ ոլորուել, ինչպէս Չ ձեւին մէջ:

Գրերու զարգացման պատմութեան համար շատ կարեւոր է քրիստոնէական օրէնք: Գիտենք որ երկաթագրի մէջ ամէն տառ հաւասար մեծութեամբ է. բացառութիւն կը կազմեն միայն շ եւ ք տառերը, որոնցմէ առաջինը տողէն աւելի վեր ու աւելի վար կ'երկարի, իսկ երկրորդը տողէն աւելի վար կ'իջնէ: Սկսեալ անցման շրջանէն՝ տառերը կը սկսին իրենց հաւասարութիւնը կորսնցնել եւ ոմանք տողէն վեր, ոմանք ալ տողէն վար կ'երկարին: Անհաւասարութիւնը կը զարգանայ բոլորգրի մէջ եւ իր կատարելութեան կը հասնի նոտրագրի եւ շղագրի մէջ: Տողը կը բաժնուի երեք մասի. վերին, միջին եւ ստորին: Տառերէն ոմանք կը գրուին միայն միջին մասին մէջ. այսպէս են՝ ա, ո, ո, ս, ւ, օ (փնական րաւեր), ոմանք վերին եւ միջին մասին մէջ. ինչպէս՝ ե, ժ, ծ, հ, ճ, մ, ն (վերական րաւեր). ոմանք միջին եւ ստորին մասին մէջ. ինչպէս՝ բ, գ, դ, ը, Լ, Լ, Ղ, յ, շ, չ, պ, ջ, Լ, ց (սորական րաւեր). ոմանք ալ ամբողջ երեք մասերուն մէջ. ինչպէս՝ թ, ի, խ, կ, վ, փ, ֆ (սփողական րաւեր). — բայց ամէնուն համար ալ միջին մասը անխուսափելի է եւ այնպիսի տառաձեւ մը՝ որ միայն տողին վերին կամ ստորին մասին մէջ կանգնէր (ինչպէս երբայեցերէն՝ կամ արաբերէն՝), չկայ հայերէնի մէջ:

Թէ ինչ պայմաններու տակ յառաջ եկած է բարձրութեան օրէնքը, կարելի է նկատել հետեւեալ պարագաները.

1. Այն տառերը՝ որոնք իրենց ստորին մասին վրայ պոչ մը կամ ոլորք մը ունին, կը դառնան ստորնական տառեր. ինչպէս՝ Զ, Ը, Լ, Դ, Յ, Ը, Զ, Ծ, այսպէս է նաեւ Զ, որ իր գլխի պատճառով բոլորգրի մէջ տողէն նաեւ վեր կը կանգնի, բայց արդի շրագրի մէջ լիովին ստորնական է:

2. Այն տառերը՝ որոնք իրենց միջին մասին վրայ թեւ մը ունին, կը դառնան ամբողջական տառեր. ինչպէս՝ Խ, Է, Ի, Վ, Թ, Փ, Ք. — այս կարգին կը պատկանի նաեւ Կ տառը. — Ժ տառը թէեւ միջին թեւ ունի, բայց յէն տարբերուելու համար դարձեր է վերնական:

3. Այն տառերը՝ որոնք իրենց վերի մասին վրայ թեւ մը ունին, կը դառնան վերնական. ինչպէս՝ Ն, Մ, Ծ, Զ, Ը (վերջինս հին բոլորգրի մէջ իր պոչին պատճառաւ կը ստանայ նաեւ ստորնական ձեւ). — Զ տառը իր գլխին պատճառաւ բոլորգրին մէջ դարձեր է վերնական, իսկ յետոյ տակը պոչ մը զարգանալով՝ նօտրի ու շրագրի մէջ դարձեր է նաեւ ստորնական, որով եղեր է ամբողջական:

4. Այն տառերը՝ որոնք պոչէ կամ թեւէ զուրկ ըլլալով կը ներկայացնեն հաւասար սիւներ, կը դառնան միջնական. ինչպէս՝ Ո, Ս, Օ: — Հոս կը պատկանին նաեւ Ա, Բ, Ի տառերը. առաջին երկուքը թէեւ պոչ ունին, բայց ըստ որում հիմնական մասերը երկու հաւասար սիւներն են, եղած են միջնական: Ա տառը բոլորգրի մէջ պոչէն զրկուած ըլլալով՝ պատճառ մը աւելի ունէր միջնական դառնալու: Վերջապէս Ի տարբերուելու համար Ի էն՝ զրուած է այս կարգին մէջ:

5. Մէկ ամբողջ եւ վերը կէս սիւնէ բաղկացած տառերը դարձած են ստորնական. ինչպէս՝ Բ, Գ. — այս կարգին կը պատկանին նաեւ Բ, Գ, Դ, Բ տառերը, որոնք սակայն բացի մէկ եւ կէս սիւնէն, նաեւ միջին մասին վրայ թեւ մը ունին. այս պատճառաւ ալ ստացած են երկու ձեւ. բոլորգրի մէջ Բ, Գ, Դ տառնական են, իսկ շրագրի մէջ ամբողջական. միայն Գ տառին թեւը նօտրի եւ շրագրի մէջ վեր բարձրանալով՝ այլ եւս ամբողջական դարձած չէ:

6. Տ տառը ամբողջ սիւնին վրայ վերէն ու վարէն ունենալով կէս կէս սիւն, հաւասարակշռութեամբ մը վերածուած է միջնականի: Արդի ձեռագրին համար շատ կարեւոր է նաեւ գրերու միացման օրէնքը: Հին ժամանակ տառերուն զանազան մասերը անշուշտ անջատ անջատ կը գծէին. օրինակ՝ Ա գրերու համար

կամ կը գծէին երեք ուղղահայեաց սիւները յետոյ տակէն հորիզոնական գծով մը կը միացնէին, եւ կամ իրարու քով կը գծէին երկու եւ յետոյ ուղղահայեաց սիւն մը՝ իբր ատոնի երրորդ ատամը: Այս ձեւը յարմար էր բոլորգրին, ինչպէս նաեւ նօտրին: Արագ գրելու պահանջը կը ստիպէր սակայն իւրաքանչիւր տառը որքան կարելի է մէկ շարժումով դուրս բերել: Արդէն շրագրի գրութիւնը այս կերպով յառաջացաւ: Բայց դեռ շրագրի մէջ ալ բոլոր տառերը մէկ շարժումով չէին գծուեր: Օրինակ համար Սմբատ Գունդստապլի յիշատակարանին մէջ (Շող., Թ. 80, 1244 թուէն) ա, մ, յ, շ, ր, ս տառերը անշուշտ մէկ գրչով են. բայց բ երեք գրչով է: Արդի ձեռագրին մէջ ոչ միայն առանձին տառերը, այլ եւ նոյն իսկ ամբողջ բառը մէկ գրչով դուրս բերելու պահանջ կը ծագի եւ այդ պահանջը մեծ մասամբ կը բաւարարուի մաղագծերով: Տառէ տառ կապակցութիւնը ըլլալով շատ պարզ, առանձին քննութեան պէտք չկայ: Բայց միեւնոյն տառին առանձին մասերուն կապակցութիւնը քիչ մը աւելի բարդ է: Ասիկա կը ստանայ միջնականութիւնը:

1. Հին բոլորգրի կամ նօտրի ձեւով՝ տառին առանձին մասերը կը գծուին զատ զատ եւ իւրաքանչիւրը կը կպի տառին առաջին մեծ սիւնին, օրինակ՝ Բ կը հանուի երեք շարժումով, Է կը հանուի երկու շարժումով:

2. Այս պարագային՝ կրնան նոյն առանձին մասերը բոլորովին չկպիլ մեծ սիւնին եւ անկէ քիչ մը հեռու անջատ մնալ:

3. Մեծ սիւնը վերէն վար գծերէ յետոյ՝ գրիչը ճիշտ նոյնին վրայէն նորէն վեր կը բարձրանայ եւ կ'անցնի գծել տառին առանձին մասերը. այս պարագային՝ տառերը առհասարակ մէկ շարժումով կը հանուին. ինչպէս՝ Է, Բ, Ը բայց երկու թեւ ունեցող տառերը երկու շարժումով կը հանուին: Գրութեան այս ձեւը տարբեր է առաջին ձեւէն, բայց արդիւնքը բոլորովին նոյն է:

4. Մեծ սիւնը վերէն վար գծելէ յետոյ՝ գրիչը փոխանակ նորէն նոյն գծով բարձրանալու, աջ քովէն զուգահեռաբար բարակ գծով մը վեր կը բարձրանայ եւ կը գծէ տառին միւս մասերը: Արդի գրութեան ամենասովորական ձեւը այս է:

5. Այս պարագային՝ քովի զուգահեռական գիծը կրնայ ծուռ բարձրանալ եւ վարը լայն ու վերը նեղ սուղակ մը ձեւացնելով:

եռատամ ալ, վերջինիս օրինակն ունինք արդէն 964 թուէն՝ Տեկորի խաչքարի մը վրայ (Նմանահանութիւնը տես Շող., Թ. 15), իսկ անպոչ եռատամ ալի Տնագոյն օրինակն ունինք 971 թուէն (տես Շող., Թ. 36): Այս ձեւն է՝ որ դարձաւ բոլորգրի սովորական ձեւը եւ ասկէ ալ անցաւ նոսրին ու շղագրին:

Աւելի յետոյ՝ համառօտութեան համար՝ այս տառը կը ծառայէր որպէս դարձաւ միասին կամ միաձիւղ (այսպէս). հմմտ. Գրիգոր Յաղմանեցւոյ յիշատակարանին մէջ՝ 1314 թուէն (Սիսական, էջ 137): Այս ձեւը շատ գործածական դարձաւ յետին բոլորգրի գրութեանց մէջ եւ անցաւ նաեւ մեր սպագրական արուեստին. բայց յետոյ խափանուեցաւ եւ հիմայ ի սպառ գոյութիւն չունի:

Արդի ձեռագրին մէջ ա կը մնայ իր եռաձիւղ ձեւով. միայն ոմանք տեսակ մը գեղեցկութիւն տալու համար անոր՝ առաջին ատամը միւս երկուքէն աւելի երկար կը շինեն, ոմանք այդ նոյն ատամին սկիզբը կեռ մըն ալ կ'աւելցնեն, ոմանք իւրաքանչիւր ատամը կը կտրակով մը կը ձեւացնեն (որով տառը Փրանսերէն երեք յաջորդական ձեռագիր օ-ի ձեւը կը ստանայ, իբր օօ), եւ վերջապէս ոմանք ալ շատ արագ գրութեան մէջ երեք ատամի տեղ հորիզոնական գծիկ մը միայն կը գնեն:

Եւ այսպէս, յն. ա, որ մեր Ա ձեւին մայրն է, հասած կ'ըլլայ ուղղահայեաց կամ հորիզոնական պարզ գծիկի մը:

բ, ք, ը.

Երկաթագրէն յետոյ այս տառը դարձաւ ստորնական: Բայց որովհետեւ մէկ կարճ սիւնի վրայ տառին թէ գլուխը եւ թէ թեւը տեղաւորելու տեղ չկար, ուստի կամաց կամաց սիւնը երկարեցաւ եւ վերջապէս բ դարձաւ ամբողջական: Երկու ձեւերու մրցումը կը սկսի Թ դարէն. Կոզովտի 999 թուի յիշատակարանին մէջ (Այրարատ, էջ 498) 13 բերէն գոնէ երեքը գրութեան մէջ (1244 թ., տես Շող., Թ. 80) բ ամբողջական է. Կոստանդնի դաշնագրին մէջ (1271 թուէն, նմանահանութիւնը տես Սիսական, էջ 210) հինգէն երկուքը ամբողջական են: Բայց այնու ամենայնիւ բոլորգրի մէջ տիրող ձեւ կը մնայ ստորնականը, ինչպէս ընդունուած է նաեւ արդի սպագրութեան մէջ. իսկ ամբողջականը աւելի սովորական կը դառնայ նոսրի եւ

շղագրի մէջ. թէեւ հոս ալ դեռ մրցումը շարունակուի: Այսպէս 1323 թուէն շղագրայմանագրի մը մէջ (Շող., Թ. 126) ութը կայ, բոլորն ալ ստորնական. 1596 թուին Զէթ թուէն գտուած Չեռնագրութեան գրքին մէջ (Սիսական, էջ 185) կայ 4 բ, որոնք տող մասամբ միայն վեր կը բարձրանան:

Արդի ձեռագրին մէջ տառս լիովին արողջական է եւ միացման օրէնքներուն համեմատ կրնայ զանազան ձեւեր ստանալ: Հոս ինչիւր ձեւով ծագի նաեւ տառին գլխին մասին, որ կրնայ մնալ անջատ, կամ կազմել փաթթուած գլուխ կամ հորիզոնական գիծ մը եւ կամ վեր բարձրացած թեւ մը: Սակայն կրնայ նաեւ միասին միջին թեւին հետ եւ ասոր համար երկու ձեւ կայ: Նախ կրնանք գլուխը շինել թ գրին գլխին նման կըր ձեւով եւ իսկոյն տակէն կցել միջին թեւը. հմմտ. շղագիր Բ: Այս պարագային երբեմն հիմնական սիւնը կրնայ ստորնական գրութեան թեւով ըլլալ, իսկ գլուխը բարձր ու մեծ միջին թեւն ալ դէպի վար կախուած, իսկ բ տառը գէշ գրուած 13 թուանշանին մօտ ձեւ մը կը ստանայ (1 եւ 3 մազագծով միացած): Երկրորդ՝ կրնանք գլխի փոխարէն տառին երկու գուգահեռական սիւններուն միջեւ ոլորք մը շինել (միացման ՅԲ ձեւով) եւ սիւնէն դուրս ելած գծիկը տառին թեւը համարել: Այս պարագային բ կը ստանայ յն. Թ գրին նման ձեւ մը եւ նման ձեւով կազմուած բ տառէն միայն բարձրութեամբ կը տարբերի:

գ, ճ, գ.

Երկաթագրի մէջ այս գրին թեւը գլխին դուրս երկարած մասը կը կազմէ եւ անոր հետ մէկ գծի վրայ կը գտնուի: Երկաթագրէն յետոյ Թ դարուն, կ'ուզուի թեւը բաժնել գլխէն եւ անկէ աւելի վար իջնցնել. այսպէս Տեկորի 964 թ. 15) կը գտնենք տեսակ մը Գ, որ բաղկացած է կըր գլխէ մը, գրիթէ ջ տառին գլխին պէս, որուն տակ ալ նոսրագիր գ-ին նման կեռ մը կայ: Թեւը կը գտնուի կըր գլխէն քիչ մը վար: Աւելի յետոյ թեւը աւելի վար կ'իջնէ: Այսպէս Կոզովտի 999 թուի ձեռագրին մէջ (Այրարատ, էջ 498) գրիչը գ տառը կը գրէ հեռուեալ ձեւով. նախ կը գծէ տառին բառակուսի գլուխը, յետոյ աջակողմեան սիւնը վար կ'երկարէ եւ արդի շղագրին յ եւ ջ տառերուն

նման դէպի ձախ թերուելով՝ յանկարծ դէպի աջ թեւ մը կը նետէ: Այսպէսով տառը գրեթէ արդի շղագիր ց-ին ձեւը կը ստանայ, միայն գոց գլխով: Նետուած թեւը կրնայ կարճ մնալ, կրնայ նաեւ քիչ մը երկար դուրս գալ, բայց յամենայն դէպս տառին տակէն է եւ ոչ թէ քովէն: Այս պարագային՝ տառը զ գրէն տարբերելու համար՝ գլխէն վար գտնուած սիւնը շատ կարճ կ'առնուի: Արեւմտեան թեւը բոլորովին վար կ'իջնէ եւ ճշդիւ բոլորգիր զ ձեւը կը ստանայ, ինչպէս ունինք Սմբատ Գունդստապիլ ստորագրութեան մէջ (1241 թուէն, Սիսուան, էջ 71), միայն այնքան ձեւով եւ սիւնն ալ քիչ մը ձախ թեքուած եւ ոչ ուղիղ: Նոյնպէս է նաեւ Կոստանդինի դաշնագիրին մէջ (Սիսուան, էջ 210), 1271 թուէն:

Գ տառին այն ձեւի գրչութիւնը սակայն յաջողութիւն չի գտներ եւ շուտով կը խափանուի, անշուշտ որովհետեւ դիրութեամբ պիտի շփոթուէր զ տառին հետ:

Այնուհետեւ գրչութիւնը նոր ուղղութիւն մը կը բռնէ. նախ տառին կարճ սիւնը մեծ սիւնին միացնող վերին կապը կը ջնջուի եւ տառը կը դառնայ այսպէս՝ Գ: Գրիչները այս ձեւը դուրս կը բերէին անշուշտ երկու շարժումով. նախ կը գծէին ւ տառին նման ձեւ մը եւ յետոյ մէջտեղէն մեծ սիւնը կ'իջեցնէին: Այս ձեւով կը գտնենք տառս Սարգիս Սեւանեցոյն ձեռագրին մէջ՝ 1041 թուէն (Շիրակ, էջ 50), ուր Գ տառը արդի շղագիր զ տառէն տարբերութիւն չունի, իսկ այն ժամանակ երկուքը անով միայն կը զանազանէին իրարմէ, որ գիտի գլուխը բաց էր՝ ինչպէս ս, իսկ դայի գլուխը գոց էր՝ ինչպէս ո:

Բայց այս ձեւով զ գրելու ժամանակ բնական էր որ գրիչը մէկ կողմէն կարճացներ ւ ձեւին ուղղահայեաց մասը, իսկ միւս կողմէն միջին երկար սիւնին սկիզբը վար նայող կեռ մ'ալ ձեւացներ: Այսպէս կը գտնենք տառը Տուտեորգոյն ձեռագրին մէջ՝ 1154 թուէն (Այրարատ, էջ 167), Լամբրոնացոյն ձեռագրին մէջ՝ 1195 թուէն (Սիսուան, էջ 88), շեթում պատմիչի բժշկարանին մէջ՝ 1294 թուէն (Սիսուան, էջ 337): Այնուհետեւ միջին սիւնը աւելի վերէն կ'առնուի եւ կեռն ալ կ'ընդարձակուի, հմտ. 1306 թուով յիշատակարանին մէջ՝ Շող. Թ. 120:

Այս ժամանակ տառը երկու ձեւ կը ստանայ, կամ կեռը կը կցուի ձախակողմեան կարճ սիւնին, որով կը յառաջանայ յօտք Գ, եւ կամ

գրիչները ամբողջ տառը մէկ շարժումով հանել ուղելով՝ ւ մասը գծելէ յետոյ՝ գրչին ծայրը չվերցուցած՝ դէպի ձախ կը դառնան եւ նոյն հորիզոնական գծին վրայէն կամ աւելի յաճախ տակէն ոլորք մը շինելով՝ ձախակողմեան սիւնին ներսի քովէն վեր կը բարձրանան, եւ տառին գլուխը ձեւացնելով՝ հորիզոնական գծին մէջ տեղէն ուղիղ վար կ'իջնեն: Այս ձեւով կը գտնենք տառս շեթում թագաւորի ստորագրութեան մէջ՝ 1252 թուէն (Սիսուան, էջ 402):

Արդի ձեռագրին մէջ տառս շատ տեսակներ ունի. Արեւմտահայոց մէջ տարածուած ձեւն է շեթում թագաւորի ստորագրութեան ձեւը, այն տարբերութեամբ որ շեթումիւր ստորնական է, իսկ արդի ձեւը ամբողջական, ինչպէս եղած է նաեւ յօտքը, որովհետեւ տառին կարճ սիւնը, գլուխը եւ տակի ոլորքը բոլորը միասին կարճ տեղ մը ամփոփել զժուար էր: Այս պարագային կարելի է նաեւ մեծ սիւնը հորիզոնական գծին ոչ թէ մէջտեղէն, այլ բոլորովին ծայրէն կամ նոյն իսկ անկէ քշել մը հեռուէն իջնել, որով ւ մասը ամբողջապէս կը մնայ մեծ սիւնին ձախակողմը: Մեր մանկութեան մնայ մեծ սիւնին ձախակողմը մէկ ուրիշ ձեւն ալ կար, որ հիմայ խափանուած է. նախ կը գծէին ւ մասը, յետոյ անոր մէջտեղէն վերէն վար կ'իջնէին տձկ. Դ թուանշանին նման գիծ մը (ուղղագիր), որով տառը երկու շարժումով կ'ըլէր: Կարելի էր նոյնը նաեւ մէկ շարժումով հանել, այն է նախորդին նման ւ մասին ծայրը տակէն առնուած ոլորքով հանել վեր եւ միացնել գլխին:

Կովկասահայոց մէջ տարածուած է կրոր գլխով, այն է շղատառ Գ ձեւը, որ կրնայ զանազան վարիանսներ ունենայ: Նախ քովի թեւը, միութեան օրէնքներուն համաձայն կրնայ մինչեւ 7 ձեւ ստանալ. երկրորդ՝ կրոր գլուխը կրնայ ձախէն զարդի համար նոր ոլորք մը ստանալ, կամ իր մէջ երկու անգամ փաթթուիլ, ամբողջովին փակ կամ կիսափակ ըլլալ, մեծ սիւնին բոլորովին կպած կամ դէպի ձախ հեռացած մնալ եւն: Անփոյթ գրութեան մէջ կրնայ մինչեւ անգամ հասնիլ ձեռագրի ծ տառի ձեւին, միայն տողէն վար գրուած:

Գ, Գ, Դ.

Տառիս զարգացման ընթացքը նոյն է Գ տառին հետ. հոս ալ նախ կ'ուղուի թեւը բաժնել գլխէն եւ անկէ աւելի վար իջեցնել: Կովկասի ձեռագրին մէջ արդէն բոլորովին վար իջած է եւ սիւնին երկար կամ կարճ բռնուե-

Լուսն համեմատ՝ կը նմանի բոլորգիր ղ կամ ու տառերուն: Այսպէս 25^{րդ} տողը գտնուած դ տառը ամենեւին տարբերութիւն չունի 26^{րդ} տողի ուէն: Նոյնպէս է նաեւ կոստանդնի 1271 թուի դաշնագրին մէջ (Սիսուան, էջ 210), ուր ունինր վեց անգամ դ. եւ ճշգիւ ինչպէս ք ունի ալեծածան պոչ, նոյնպէս եւ դ ունի այդ ձեւով պոչ: Հոս տառս ստացած է արդի ձեռագրին ղ կամ շ տառին ձեւը, բայց վախ չկար շիթութեւ լու անոնց հետ, որովհետեւ այն ժամանակ ղ ի պոչը կեն էր եւ ոչ ալեծածան, իսկ շ ամբողջական տառ էր, մինչդեռ ր ստորնական էր:

Դ տառի այս ձեւն ալ յաջողութիւն չի գտներ եւ շուտով կը խափանուի դ-ի նման, անշուշտ այն պատճառով, որ գիւրութեամբ պիտի շիթուէր վերոյիշեալ տառերուն հետ:

Տառին գլուխն ալ որ նախապէս վերէն գոց եւ վարէն բաց ձեւ մը ունէր, կը սկսի հետզհետէ կերպարանափոխուիլ: Սմբատ Սպարապետի յիշատակութեան մէջ (1241 թուէն, Սիսուան, էջ 72) այդ գլուխը գրեթէ Ս ձեւն ունի. հոս ամբողջ տառը կը նմանի նօտրագիր է գրին, միայն ստորնական եւ գլխին քովէն նոյն Ս նշանը: Կոստանդինի դաշնագրին մէջ կը ստանայ Կ ձեւը եւ աւելի յաճախ՝ շ գրին նման կրորակ գլուխ մը:

Նօտրագրին մէջ տառին թեւը ընդհակառակը վեր կը բարձրանայ եւ կը հաւասարուի գլխին հետ, որով կը յառաջանայ ր: Այս ձեւը կ'անցնի նաեւ արդի ձեռագրին, որուն համար ալ տառը կը մնայ ստորնական: Սակայն հոս հակառակ բոլորգրին, տառին գլուխը կը բացուի եւ կը ստանայ ս ձեւը, փոխանակ ո, ինչպէս էր բոլորգրին մէջ: Ոմանք ասոր առաջին ճիւղը զարդի համար օղակի մը կը վերածեն. տառը կրնայ միացման բոլոր ձեւերն ստանալ. արագ գրութեան մէջ նոյն իսկ բոլորգիր ծ գրին ձեւը կը ստանայ, միայն աւելի երկար թեւով եւ ստորնական:

ե, է, չ.

Ժ. գարէն ձգտում կը սկսի տառին տակի կորութիւնը կրճատելու. այսպէս Տեկորի 964 թուի խաչքարին մէջ (Շող., Թ. 15) թէեւ կայ կանոնաւոր ե բոլորգիր ձեւը, բայց կայ նաեւ նօտրագիր է գրին նման ձեւ մը: Կոգովտի 999 թուի ձեռագրին մէջ դարձած է է. նոյն իսկ ստորին գիծը տակէն կէտ մ'ալ ունի, որով է տառէն բնաւ չի տարբերի նոյն ձեռագրին մէջ: Այսպէս եւ յետոյ ուրիշ շատ մը բոլորգիր

ձեռագիրներու մէջ: Երկրորդի 1028 թուի արձանագրութեան մէջ (Շող., Թ. 19) կը գտնենք թէ է եւ թէ նօտրանման է ձեւը. բայց բոլորին ալ թեւը դէպի վեր շեղուած է եւ ոչ թէ ուղիղ: Վերջինիս մէջ է ունի նաեւ տարօրինակ ձեւ մը. տառին մարմինը ստացած է ե ձեւը որուն վրայ կ'աւելնայ նաեւ նոյն թէք թեւը: Այլուր այսպիսի է չեմ տեսած, եւ որովհետեւ երեքոյքի նոյն արձանագրութեան մէջ ալ միակն է եւ տարբեր միւսներէն, ուստի կրնայ փորագրութեան սխալ համարուիլ:

Նօտրագրի մէջ յաղթանակած է կրճատ ձեւով է, որ եւ գարձեր է ամբողջական տառ միջին թեւին պատճառաւ, թէեւ բոլորգրին մէջ վերնական էր: Արդի ձեռագրին մէջ ամբողջը մէկ շարժումով հանելու համար տակի կետը մազագծով միացած է թեւին եւ միացման բոլոր ձեւերուն ալ կ'ենթարկուի: Այս ձեւը սովորական է արեւմտահայոց մէջ. կովկասի մէջ շատեր բոլորգիր է ձեւով կը գրեն:

շ, շ, ց.

Միջին-երկաթագրի մէջ տառս Չ ձեւն ունէր, որուն հետ նոյն է նաեւ փոքր-երկաթագիրը, ինչպէս նաեւ անցման ձեւը: Բոլորգրին անցնելու համար տառը աւելի պարզուելով՝ ըստ օրինի պոչը բոլորովին ուղիղ գծի մը կը վերածուի, իսկ կրորակը պոչին միացնող կապը քիչ մը աւելի ներս կը քաշուի, որ ըսել է թէ նոյնպէս ուղիղ դիրք մը կը սկսի ստանալ: Այս ժամանակ տառը գրեթէ Չ թուանշանին ձեւն ունի, ինչպէս կը գտնենք Երեքոյքի 1028 թուի արձանագրութեան մէջ (Շող., Թ. 19), Ստեփանոս Օրբելեանի յիշատակարանին մէջ՝ 1290 թուէն (Սիսական, էջ 95) եւն: Գլխաւոր դժուարութիւնը ասոր մէջ՝ տառին գլուխը գեղեցիկ կըր ձեւով հանելու մէջ էր. ուստի ոմանք երկուքի կը վերածեն զայն եւ նախ կը գծեն ձախակողմեան կէտը եւ յետոյ՝ անկէ քիչ մը անջատ՝ աջակողմեան կէտը, որ մինչեւ վար կ'իջնէ. երրորդ շարժումով կը գծեն երկար ւ ձեւը, որ տառին պոչը կը կազմէ: Այս ձեւով ունինք տառս Էջմիածնի № 1214 ձեռագրին մէջ՝ 1118 թուէն (Շող., Թ. 60): Բացառիկ ձեւով է Տեկորի 964 թուի խաչքարին վրայ (Շող., Թ. 15), հոս տառին գլուխը ս ձեւն ունի, որուն ծայրէն կախուած է Լ ձեւը: Աւելի վերջը՝ կըր գլուխը կը վերածուի քառակուսի, ինչպէս կը պահանջէր բոլորգրի ոճը: Էջմիածնի № 2374

աւետարանին մէջ (989 թուէն, Շող., Թ. 44) ասիկա դեռ կիսով միայն կատարուած է, իսկ կողովտի ձեռագրին մէջ (999 թուէն, Այրարատ, էջ 498) ամբողջապէս քառակուսի գլուխը, պոչին միացնող մասը՝ դեռ բաւական թեք է, որ աւելի յետոյ բոլորովին պիտի ուղղուի եւ պիտի դառնայ զ։

Բոլորգիր զ ձեւը կազմուելէ յետոյ, դիւրութեան համար տառի գլխին վերի գիծը կը սկսի ջնջուիլ, որով կը ստացուի զ ձեւը։ Այսպէս կը գտնենք շեթում պատմիչի ըժշկարանին մէջ՝ 1294 թուէն (Սիսուան, էջ 337), Էջմիածնի № 206 ձեռագրին մէջ՝ 1318 թուէն (Շող., Թ. 124), Խաչիկ վարդապետի պատանիկին մէջ՝ 1334 թուէն (Շող., Թ. 132) եւն։ Ասիկա է որ կու տայ շղագիր ձեւը։

Արդի ձեռագիրը տարբերութիւն չունի շղագրին եւ կը ներկայացնէ զանազան վարիանսներ՝ համաձայն պոչի այն ձեւափոխութեանց՝ որ նկարագրեցինք վերը։ Այս տառը առհասարակ շատ կը շփոթուի չ տառին հետ, որմէ ունեցած տարբերութիւնն այն է՝ որ զ տառին գլուխը կազմուած է երկու ճիւղէ, իսկ չ ունի միայն ձախակողմեան մէկ ճիւղ։

է, է, է.

Ինչպէս երկաթագրի, նոյնպէս եւ բոլորգրի մէջ տառս երկու ձեւ ունի ուղիղ պոչով եւ վայրահակ։ Առաջինին իրր օրինակ ըլլայ կողովտի 999 թուի ձեռագիրը, ուր է եւ է չին զանազանութիւնը իրարմէ (երկուքն ալ ունենալով է ձեւը)։ Այսպէս եւ շատ ուրիշ բոլորգիր ձեռագիրներու մէջ։ Բայց նոյն իսկ այս նմանութեան պատճառաւ այս ձեւը այնուհետեւ կը թափանուի եւ տիրող կը հանդիսանայ վայրահակ ձեւը, որ կ'անցնի նաեւ նօտրին, շղագրին եւ արդի ձեռագրին։ Հոս տառը պոչին պատճառաւ քանի մը ձեւեր կրնայ ստանալ, յատկապէս երկրորդ, երրորդ, հինգերորդ եւ վեցերորդ ձեւերը։ Նոյնպէս թեւը կրնայ տառի մարմնին կպած եւ կամ անկէ անջատ մնալ։

ը, ը, ը.

Երկաթագրէն մինչեւ շղագրի՝ տառս առանձին ձեւափոխութիւն չի ներկայացներ։ Արդի

1 Արշափ Լու. կըլար եթէ սովորութիւն գարնէնք ձեռագրին մէջ զ եւ չ իրարմէ աւելի Լու տարբերելու համար՝ առաջինին պոչը կըլար շինել, երկրորդին վար կախուած, Տղեքս գրողը մանկութենէն սովորութիւն ըրած է զ եւ չ տառերը այսպէս գրելու։

ձեռագրին մէջ պոչի օրէնքին համաձայն կրնայ բոլոր ձեւերն ստանալ. ասոնց մէջ ամէնէն պարզն է 4-րդ ձեւը, որ կը գտնենք արդէն 1271 թուին՝ կոստանդինի դաշնագրին մէջ (Սիսուան, էջ 210)։ Հետաքրքրական է երրորդ ձեւը, ուր մէկ շարժումով ամբողջ տառը պոչով ու թեւով կը հանուի եւ որ նման է գովազան ձեռագիր շ տառին։

թ, ր, թ.

Հոս ալ կողմէ երկաթագրէն մինչեւ շղագիր տարբերութիւն չկայ։ կողովտի 999 թուի ձեռագրին մէջ թ տառը 13 անգամ գրուած է առանց ոլորքի, պարզ թեւով մը եւ երկու սիւները հաւասար, այնպէս որ տառը շղագիր ու տառին ձեւն առած է, միայն թեւը քիչ մը ներս խրուած։ Երկրորդի արձանագրութեան մը ներս խրուած։ Երկրորդի արձանագրութեան մէջ (1028 թուէն, Շող., Թ. 19) տառին թեւը փոխանակ ալ կողմէն դուրս երկարելու՝ գովազան վեր կը բարձրանայ եւ դէպի աջ կը թեքուի։ Այնուհետեւ կը սկսի տառին բարձրութիւնը փոխուիլ. Սարգիս Սեւանեցւոյն ձեռագրին մէջ (1041 թուէն, Շիրակ, էջ 50) բայց Տուսէորգւոյն բոլորովին ստորնական է, բայց Տուսէորգւոյն ձեռագրին մէջ (1154 թուէն անցման երկաթագիր, Այրարատ, էջ 167) հինգ անգամ գործածուած է տառս եւ չորս անգամը միւս տառերուն հետ հաւասար դիրքով, միայն մէկ անգամ տողէն քիչ մը վար կ'երկարի։ Լեւոն թագաւորի ստորագրութեան մէջ (1200 թիւ, Սիսուան 388) տառը արդէն ամբողջական է, ինչպէս եւ էջմիածնի № 3793 ձեռագրի յիշատակարանին մէջ՝ 1201 թուէն (Շող., Թ. 70) եւ № 2877 ձեռագրի յիշատակարանին մէջ՝ 1211 թուէն (Շող., Թ. 71)։

Հեթում թագաւորի դրամին վրայ առած է տարօրինակ ձեւ մը, այն է Լատիներէն P, շղանակին ալ կողմը փոքրիկ գիծ մը կցուած (տես Սիսուան, էջ 232)։

Արդի ձեռագրին մէջ միացման օրէնքին համաձայն կը ստանայ զանազան ձեւեր։

ժ, ժ, ժ.

Երկաթագրի մէջ տառս երկու ձեւ ունէր, պարզ եւ գլուխը հորիզոնական գծով։ Այս երկու ձեւերն ալ կը շարունակուին բոլորգրի մէջ։ Փղոսկրեայ աւետարանին մէջ՝ 989 թուէն (Շող., Թ. 44) կը գտնենք երկրորդ ձեւով եւ թեւն ալ գրեթէ վայրահակ. Սարգիս Սեւանեցւոյն ձեռագրին մէջ (1041 թիւ, Շիրակ, էջ 50)

նոյն հորիզոնական գծին վրայ կոթ մ'ալ կ'աւելնայ եւ տառին գլուխը կը դառնայ ւ. ասկէ զատ՝ տառը ամբողջապէս տողէն վար կը գրուի: Այս ձեւին տակ տառը ճշտիւ ք տառին նման է եւ անկէ կը տարբերի անով՝ որ ծ զուրկ է գլխէն. այսինքն արդի վիճակին ճշտիւ հակառակը: Աւելի յետոյ նոյն հորիզոնական գիծը կիսակրոր ձեւ մը կը ստանայ, իբր այսպէս Ժ. այս ձեւով կը գտնենք տառս կոստանդնի 1271 թուի դաշնագրին մէջ (Սիսուան, էջ 210): Կիսակրորը կը դառնայ սուր անկիւն, ինչպէս կը գտնենք միշտ Գայլեձորի Պիտոյից գրքին մէջ՝ 1278 թուէն (Սիսական, էջ 133): Հոս երկու ձեւերը կը միանան եւ այլ եւս կոթով ժ չի տեսնուիր:

Արդի ձեւագրին մէջ ալ ժ նոյն ձեւով է. սակայն կարելի է նաեւ թեւը փոխանակ սիւնէն դուրս դէպի աջ երկարելու, տառին ծոցին մէջ փաթթել:

ի, է, ի.

Երկաթագրէն մինչեւ հիմայ նոյն ոճով կը մնայ. կոգովտի 999 թուի ձեւագրին մէջ շատ անգամ տողէն վար եղած մասը կրճատուելով՝ տառս առած է հ ձեւը. բայց ասիկա անշուշտ միայն արագագրութեան արդիւնք է, որովհետեւ նոյն տեղը կը գտնենք նաեւ սովորական ի ձեւով: Արդի ձեւագրին մէջ տառս միջին թեւին պատճառաւ դարձած է ամբողջական եւ միացման օրէնքին համեմատ կը ստանայ բոլոր ձեւերը

Լ, Լ, Ն.

Երկաթագրէն մինչեւ հիմայ նոյն ոճով է՝ պոչին պատճառաւ դարձած է ստորնական. կոգովտի 999 թուի ձեւագրին մէջ (Այրարատ, էջ 498) ուղղահայեաց սիւնը յաճախ կոր ձեւ մը ունի, գրեթէ յ տառին պէս. իսկ պոչը այստեղ բոլորովին ուղիղ է, կոստանդնի 1271 թուի դաշնագրին մէջ (Սիսուան, էջ 210) կլորածեւ, իսկ արդի ձեւագրին մէջ կը ստանայ պոչի բոլոր ձեւերը:

խ, խ, յ.

Երկաթագրէն մինչեւ հիմայ պահած է նոյն ձեւը. կարճ կոթով ձեւը յաջողութիւն գտած չէ. արդի ձեւագրին մէջ կը ստանայ միացման բոլոր ձեւերը:

ծ, ծ, ծ.

Տառիս բոլոր երկրորդական ձեւերը խափանուած են եւ միայն հնագոյնը, այն է Զի-

թենեաց արձանագրութեան ձեւն է որ անցած է բոլորգրին եւ կը շարունակուի մինչեւ հիմայ: Արդի ձեւագրին մէջ ունի զանազան վարիանտներ, որոնք կը տարբերին իրարմէ գլխաւորապէս գլխի պատճառով. այսպէս մերթ ձախէն կը ստանայ պարզ շեղ մազագիծ մը, ինչպէս Փրանսէ ձեւագիր Ծ. մերթ նոյն շեղ մազագծին վերի ծայրը՝ գլխին անմիջապէս աջ կողմը կլորակ մը կը ձեւացուի. մերթ ձախէն հորիզոնական գծիկ մը կ'աւելնայ (ինչպէս Ժ), որուն ձախ ծայրն ալ վերէն որբը մը կը շինուի. ասկէ զատ՝ տառին մէջքը կրնայ ուղիղ դիրք մը ստանալ կամ նաեւ ձախ թեքուած ծուռումուռ դիրք մը ստանալ. վերջապէս պոչը կրնայ այլեւայլ ձեւերով ըլլալ եւ մինչեւ իսկ ստանալ վերը նկարագրուած 11-րդ ձեւը:

(Ըրբան-Իսի)

Հ. Յ. ԱՃԱՌԵԱՆ



Մ Ա Տ Ե Ն Ա Պ Օ Ս Ա Կ Ա Ն

ՄԵՏԵՆԵԳԻՏԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՐՆԵՐ

1923 ՏԱՐԻՈՑ

Պատմութիւն, Աշխարհագրութիւն,
Գեղարուեստ:

Ա գ ու լ ե թ ի՝ Հայք եւ Գրացի ազգեր (Պատմական ակնարկ մը): Պայքար, Ա, 1923, թիւ 2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28, 32, 34, 38, 40, 44, 49, 55, 61, 69:

Բ ա ս մ ա ջ ե ա ն Կ. Յ.՝ Իրատյ Բոյր եւ Կին Տեգրան Գ. Ի. Թեոդիկ, Փէ, 1923, 347:

Հ ռ ա տ՝ Հայ ժողովրդի Բարբերից, Արմենիա, ԼԸ, 1923, թիւ 24, 25, 26, 27, 28: — Հետամուտ կ'ըլլայ ժողովրդական բարբերու հայ հին մատենագրութեան մէջ եւ մատնանիշ կ'ընէ անոնց շարունակութիւնը ներկայիս:

Ս օ ս Վ ա ն՝ Հայ հեքեաթներու ոգին եւ անոնց արժէքը: Նոր շարժում, Ա, 1923, 236-238, 252-254:

Hansa Karel: Armenie Hruzy vychodu (se 60 Puvognimu Fotografiami). V. Beroune, 1923, 8°, 144, Լուսառիկ մաքուր մատկերներով զարդա-